I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

ASETUKSET

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1187/2008,

annettu 27 päivänä marraskuuta 2008,

lopullisen polkumyyntitullin käyttöönotosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan mononatriumglutamaatin tuonnissa ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ([1]), jäljempänä 'perusasetu', ja erityisesti sen 9 artiklan,

ottaa huomioon ehdotuksen, jonka komissio on tehnyt neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan,

sekä katsoo seuraavaa:

1. MENETTELY

1.1 Väliaikaiset toimenpiteet

(1) Komissio otti käyttöön asetuksella (EY) N:o 492/2008 ([2]), jäljempänä 'väliaikaista tullia koskeva asetus', väliaikaisen polkumyyntitullin Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'Kiina', peräisin olevan mononatriumglutamaatin tuonnissa.

1.2 Myöhempi menettely

(2) Niiden olennaisten tosiasioiden ja huomioiden ilmoittamisen jälkeen, jäljempänä 'alustavien päätelmien ilmoittaminen', joiden perusteella päätettiin ottaa käyttöön väliaikaisia polkumyyntitoimenpiteitä, osapuolet, joita asia koski, ilmoittivat kirjallisesti näkökantansa alustavista päätelmistä. Osapuolia, jotka pyysivät tulla kuulluiksi, kuultiin. Komissio jatkoi lopullisia päätelmiään varten tarpeellisina pitämiensä tietojen hankkimista ja tarkistamista.

(3) Komissio jatkoi tutkimustaan yhteisön etua koskevien näkökantojen osalta ja analysoi tiedot, jotka oli saatu eräiltä yhteisössä toimivilta käyttäjiltä ja toimittajilta väliaikaisten polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönoton jälkeen.

(4) Asianomaisten osapuolten toimittamat suulliset ja kirjalliset huomautukset tutkittiin, ja alustavia päätelmiä muutettiin tarvittaessa niiden mukaisesti.

(5) Kaikille osapuolille ilmoitettiin niistä olennaisista tosiasioista ja huomioista, joiden perusteella aiottiin suositella lopullisten polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden käyttöönottoa Kiinasta peräisin olevan mononatriumglutamaatin tuonnissa ja väliaikaisen tullin vakuutena olevien määrien lopullista kantamista. Osapuolille annettiin myös määräaika, jonka kuluessa ne voivat tehdä tästä ilmoituksesta johtuvia huomautuksia.

(6) Polkumyyntiä ja vahinkoa koskeva tutkimus käsitti 1 päivän heinäkuuta 2006 ja 30 päivän kesäkuuta 2007 välisen ajanjakson, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'. Vahinkoa koskevaan arvioon vaikuttavien kehityssuuntausten osalta komissio tarkasteli tietoja, jotka kattoivat huhtikuun 2004 ja tutkimusajanjakson päättymisen välisen ajan, jäljempänä 'tarkastelujakso'.

2. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

(7) Koska huomautuksia tarkasteltavana olevasta tuotteesta ja samankaltaisesta tuotteesta ei tehty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 12–14 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

3. POLKUMYYNTI

3.1 Perusasetuksen 18 artiklan soveltaminen

(8) Koska huomautuksia perusasetuksen 18 artiklan soveltamisesta erääseen Kiinassa toimivaan vientiä harjoittavaan tuottajaan ei esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 15–18 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

([1]) EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.
([2]) EUVL L 144, 4.6.2008, s. 14.

3.2 **Markkinatalouskohtelu**

(9) Alustavien päätelmien ilmoittamisen jälkeen kaksi kiinalaista vientiä harjoittavaa tuottajaa, joille ei myönnetty markkinatalouskohtelua, riitauttivat alustavat päätelmät.

(10) Toinen yrityksistä katsoi, että kansainvälisissä tilinpäätösstandardeissa (IAS) edellytetään pelkästään konsolidoidun tilinpäätöksen tekemistä, ei sen tarkastamista IAS:n mukaisesti.

(11) Tältä osin on muistettava, että kyseinen yritys ei lukuisista pyynnöistä huolimatta toimittanut konsolidoituja tilinpäätöslaskelmia, tilintarkastuskertomus mukaan lukien, markkinatalouskohtelua koskevan pyyntönsä yhteydessä eikä myöskään paikan päällä Kiinassa tehdyn tarkastuskäynnin aikana. IAS sisältää kansainvälisesti sovittuja kirjanpitoperiaatteita, niiden selityksiä ja ohjeita niiden soveltamisesta. Kirjanpidon tarkastaminen IAS:n mukaisesti tarkoittaa sitä, että tarkastuksella varmistetaan, että kirjanpito on tehty ja esitetty IAS:n mukaisesti ja että IAS:n periaatteita on noudatettu. Jos periaatteita on rikottu, tilintarkastuskertomuksessa olisi mainittava, mitä vaikutuksia tästä on ja miksi IAS:n periaatteita ei ole noudatettu. Erityisesti IAS 27 -standardissa mainitaan selvästi ne edellytykset, joiden mukaisesti yritysten olisi tehtävä ja esitettävä konsolidoitu tilinpäätöksensä. Yritys myöntää, että kyseiset edellytykset koskivat sitä markkinatalouskohtelua koskevan tutkimuksen yhteydessä.

(12) Perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdan toisessa luetelmakohdassa säädetään yksiselitteisesti, että markkinatalouskohtelua pyytävillä yrityksillä on oltava peruskirjanpito, joka on riippumattoman tarkastuksen kohteena IAS:n mukaisesti ja jota sovelletaan kaikkeen toimintaan. Vaikuttaa siksi selvältä, että kirjanpidon on oltava IAS:n mukainen ja että se on myös tarkastettava IAS:n mukaisesti. Komissio ei pysty IAS:n mukaisen tilintarkastuksen puuttumisen johdosta vahvistamaan, onko kirjanpito tehty IAS:n mukaisesti vai ei. Pelkästään tällä perusteella ei pystytty päättelemään, että toisena mainittu kriteeri täyttyi.

(13) Sama vientiä harjoittava tuottaja väitti lisäksi, että sen mielestä tulojen ja menojen kuittaaminen ei ollut olennaista ja että ilmoittamatta jättäminen ei voinut vaikuttaa käyttäjien tilinpäätöslaskelmien perusteella tekemään taloudelliseen päätökseen. Sen vuoksi IAS:n sääntöjä ei rikottu.

(14) Väite vaikuttaa kuitenkin olevan ristiriidassa ensimmäisen väitteen kanssa, jonka mukaan kirjanpito olisi tehtävä mutta ei tarkastettava IAS:n mukaisesti. Jos näin olisi, 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa edellytettyjen pätevien ja riippumattomien tilintarkastajien sijaan yritykset itse arvioisivat, onko kuittaaminen mahdollisesti kiellettyä, ovatko tulot ja menot olennaisia, vaikuttaako tällainen kuittaaminen käyttäjien taloudellisiin päätöksiin ja vähentääkö tällainen kuittaaminen käyttäjien kykyä ymmärtää toteutettuja liiketoimia.

(15) Vaikka on myönnettävä, että ilmaisu ”olennaisuus” jättää tulkinnan varaa, IAS 1 -standardin 30 kohdassa todetaan, että erä, joka ei ole riittävän olennainen, jotta se olisi perusteltua esittää erillisenä tilinpäätöslaskelmissa, voi kuitenkin olla niin olennainen, että se voi olla perusteltua esittää erillisenä liitetiedoissa. Koska kuittaamista ei mainittu yrityksen tilintarkastuskertomuksessa eikä tilinpäätöslaskelmien liitetiedoissa, vahvistetaan, että yrityksen kirjanpitoa ei ole tarkastettu IAS:n mukaisesti.

(16) Lisäksi mainitussa kuittaamisessa oli kyse komission tutkijoiden havaitsemasta kuittaamisesta. Vain perinpohjaisessa tilintarkastuksessa olisi käynyt ilmi, oliko kirjanpidossa muita kohtia, jotka eivät olleet IAS:n mukaisesti tehtyjä ja tarkastettuja. Koska tällaista tilintarkastusta ei ole tehty, komissiolla ei ole ajallista mahdollisuutta tarkastaa yrityksen kirjanpitoa ja tilinpäätöstä, ja kirjanpidon ja tilinpäätöksen tarkastaminen ei myöskään ole paikan päällä tehdyn tarkastuksen tavoite. Sen vuoksi komission huomiot siitä, että markkinatalouskohtelua pyytäneet yritykset eivät täytä perusasetuksessa asetettuja vaatimuksia kirjanpidon tekemisestä ja sen varmistamisesta, että kirjanpito tehdään ja tarkastetaan IAS:n mukaisesti, johtavat päätelmään, että toinen kriteeri ei täyty.

(17) Sama yritys oli lisäksi eri mieltä päätelmästä, että negatiivinen käyttöpääoma ja korottomat lainat on katsottava aiemmasta keskusjohtoisesta talousjärjestelmästä johtuvaksi vääristymäksi, ja yritys piti sitä pikemminkin merkkinä tehokkaasta johtamisesta.

(18) Ensinnäkin on huomattava, että negatiiviseen käyttöpääomaan liittyvät huomiot olivat toissijaisia eivätkä tärkeimpiä pääteltäessä, että hakija ei täytä markkinatalouskohtelun myöntämistä koskevaa kriteeriä. Toiseksi negatiivinen käyttöpääoma sinänsä voi olla merkki tehokkaasta johtamisesta, mutta vain yrityksissä, joilla on pienet varastot ja pienet saatavat ja jotka tavaratalojen ja valintamyymälöiden tavoin toimivat lähes yksinomaan käteisen varassa. Analyysi tämän vientiä harjoittavan kiinalaisen tuottajan tilanteesta oli kuitenkin täysin erilainen. Negatiivinen käyttöpääoma on katsottava pikemminkin merkiksi siitä, että yritys voi ajautua konkurssiin tai vakaviin taloudellisiin ongelmiin. Olisi erittäin epätodennäköistä, että markkinatalousolosuhteissa yritys voisi tällaisessa tilanteessa saada suuria määriä ”kauppaluottoa” ilman minkäänlaisia taloudellisia kustannuksia. Sen vuoksi yrityksen merkittäviä korottomia lainoja, jotka edustivat huomattavaa osaa sen kaikista lyhytaikaisista veloista (tällaiset velat muodostivat 80 prosenttia sen kaikista veloista) ja jotka johtivat merkittävään negatiiviseen käyttöpääomaan, ei voida pitää markkinatalouskäyttäytymisen mukaisina.

(19) Toisen yrityksen osalta ei esitetty uusia perusteita, jotka muuttaisivat markkinatalouskohteluun liittyviä alustavia päätelmiä. Sen sijaan vahvistettiin, että valtion omistuksessa olevan osakkaan vaikutus yrityksen päätöksentekoprosessissa oli suhteettoman suuri ja että valtio suostui vähentämään maankäyttöoikeuksien vahvistettua arvoa 50 prosentilla ilman minkäänlaista kompensaatiota. Lisäksi vahvistettiin, että yrityksen kirjanpitoa ei ollut tarkastettu IAS:n mukaisesti.

(20) Koska muita huomautuksia markkinatalouskohtelusta ei tehty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 19–26 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

3.3 **Yksilöllinen kohtelu**

(21) Yksi asianomaisista osapuolista väitti, että kilpailunvastaiset käytännöt ja valtion puuttuminen toimintaan rohkaisevat kiertämään toimenpiteitä ja että sen vuoksi yhdellekään kiinalaiselle tuottajalle ei pitäisi myöntää yksilöllistä kohtelua.

(22) Kyseinen osapuoli ei kuitenkaan toimittanut näyttöä siitä, miten väitetyt kilpailunvastaiset käytännöt ja väitetty valtion puuttuminen toimintaan mahdollistaisivat toimenpiteiden kiertämisen. Lisäksi tutkimuksessa kävi ilmi, että valtion mahdollinen puuttuminen toimintaan olisi mahdollista vain Kiinan käymisteollisuuden järjestön (China Fermentation Industry Association) kautta, jonka jäseniä molemmat vientiä harjoittavat tuottajat ovat. Mitkään kyseisen järjestön päätökset ja suositukset eivät kuitenkaan olleet luonteeltaan sitovia. Tästä syystä tämä väite oli hylättävä.

(23) Koska yksilöllistä kohtelua koskevia muita huomautuksia ei tehty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 27–29 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

3.4 **Normaaliarvo**

3.4.1 *Vertailumaa*

(24) Yksi asianomaisista osapuolista ilmoitti olevansa eri mieltä siitä, että komissio oli valinnut vertailumaaksi Thaimaan, ja erityisesti siitä, että vertailussa käytettäisiin Ajinomoto Thailand -nimistä tuottajaa, joka on etuyhteydessä yhteisön tuottajaan. Asianomainen osapuoli kuitenkin esitti perustelunsa ja huomautuksensa niiden esittämiselle asetetun määräajan päätyttyä ([1]), eikä niiden tueksi esitetty näyttöä. Siksi huomautuksia ei voitu ottaa huomioon.

(25) Koska muita vertailumaata koskevia huomautuksia ei tehty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 30–34 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

([1]) Vireillepanoa koskevan ilmoituksen 6 kohdan c alakohta, EUVL C 206, 5.9.2007, s. 23.

3.4.2 *Normaaliarvon määrittämisessä käytetyt menetelmät*

(26) Yksi kiinalainen vientiä harjoittava tuottaja väitti, että raaka-aineiden kustannuserojen huomioon ottamiseksi olisi tehtävä mukautus. Kyseinen vientiä harjoittava tuottaja väitti, että melassista, josta mononatriumglutamaatti tuotetaan vertailumaassa, tuotettu mononatriumglutamaatti on kalliimpaa kuin maissi- tai riisitärkkelyksestä tuotettu mononatriumglutamaatti.

(27) Verrattuna siihen, mitä yhteistyössä toimineen tuottajan osalta vertailumaassa todettiin ja varmennettiin, vaikuttaa kuitenkin siltä, että kiinalainen vientiä harjoittava tuottaja yliarvioi merkittävästi melassin tuotantopanoksen suhteessa valmiiseen mononatriumglutamaattiin. Väite, että mononatriumglutamaatin tuottaminen oli kalliimpaa vertailumaassa, oli näin ollen hylättävä.

(28) Koska muita huomautuksia normaaliarvon määrittämiseen sovelletusta menettelystä ei tehty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 35 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

3.5 **Vientihinta**

(29) Koska vientihinnasta ei tehty huomautuksia, jotka muuttaisivat alustavia päätelmiä, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 36 ja 37 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

3.6 **Vertailu**

(30) Koska muita huomautuksia vertailusta ei tehty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 38 ja 39 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

3.7 **Polkumyyntimarginaalit**

(31) Niiden yritysten, joille myönnettiin yksilöllinen kohtelu, painotettua keskimääräistä normaaliarvoa verrattiin tarkasteltavana olevan tuotteen vastaavan tuotelajin painotettuun keskimääräiseen vientihintaan perusasetuksen 2 artiklan 11 ja 12 kohdan mukaisesti.

(32) Tämän perusteella lopulliset polkumyyntimarginaalit ovat prosentteina CIF-hinnasta yhteisön rajalla tullaamattomana ilmaistuina seuraavat:

— Fujian Province Jianyang Wuyi MSG Co., Ltd: 36,5 %

— Hebei Meihua MSG Group Co., Ltd,

ja Tongliao Meihua Bio-Tech Co., Ltd: 33,8 %.

(33) Koko maata koskevan polkumyyntimarginaalin perusteet vahvistettiin väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 42 kappaleessa, ja koska muita huomautuksia ei tehty, siinä esitetyt päätelmät vahvistetaan. Edellä esitetyn perusteella koko maata koskevaksi polkumyyntimarginaaliksi vahvistettiin 39,7 prosenttia CIF-hinnasta yhteisön rajalla tullaamattomana.

4. VAHINKO

4.1 Yhteisön tuotannonalan määritelmä

(34) Koska huomautuksia yhteisön tuotannonalan määritelmästä ei tehty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 44–46 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

4.2 Yhteisön kulutus

(35) Koska yhteisön kulutusta koskevia huomautuksia ei tehty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 47 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

4.3 Tuonti Kiinasta yhteisöön

(36) Alustavien päätelmien ilmoittamisen jälkeen yksi yhteisön tuoja väitti, että komission päätelmät Kiinan vientihinnan kehityksestä tarkastelujaksolla olivat vääristyneitä, koska perusteena käytettiin varainhoitovuosia eikä kalenterivuosia. Tarkastelujakso alkoi 1 päivästä huhtikuuta 2004, kun taas kalenterivuoden käyttäminen olisi tarkoittanut tarkastelujakson alkamista 1 päivästä tammikuuta 2004. Yrityksen esittämien tietojen mukaan tarkastelun aloitusajankohdan muuttaminen osoittaisi 12 prosentin kasvua kiinalaisissa vientihinnoissa kalenterivuoden 2004 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 50 kappaleessa esitetyn pienen laskun sijaan. Olisi kuitenkin huomattava, että tuojan esittämät tiedot perustuivat kaikkiin sen maksamiin ostohintoihin, jotka luonnollisesti kattoivat vain osan Kiinan viennistä yhteisöön. Kun tutkittiin Kiinasta tapahtuvan mononatriumglutamaatin koko tuonnin keskimääräisiä hintoja Eurostatin tietojen perusteella, todettiin, että Kiinan hinnat nousivat vain 0,5 prosentilla tammikuusta 2004 tutkimusajanjakson loppuun, eikä 12 prosentilla kuten tuoja väitti. Hintakehityksen ero tarkastelujaksolla (2 prosentin lasku) ja toisaalta tammikuun 2004 ja tutkimusajanjakson lopun välisenä aikana (0,5 prosentin kasvu) ei ole sellainen, että kyseisten hintojen vaikutuksesta yhteisön tuotannonalan tilanteeseen tehtyjä päätelmiä olisi muutettava. Tämän vuoksi väite oli hylättävä.

(37) Koska muita Kiinasta yhteisöön tapahtuvaa tuontia koskevia huomautuksia ei tehty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 48–52 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

4.4 Yhteisön tuotannonalan taloudellinen tilanne

(38) Eräät asianomaiset osapuolet kyseenalaistivat vahinkoindikaattorien kehityssuuntauksista tehdyn analyysin. Ne väittivät, että valituksen tekijän varainhoitovuoden mukaisen 12 kuukauden ajanjakson käyttäminen kalenterivuoden sijasta lyhensi tarkastelun kohteena olevan jakson kolmeen vuoteen, sillä varainhoitovuosi 2007 oli suurelta osin päällekkäinen tutkimusajanjakson kanssa. Kyseiset osapuolet väittivät, että vahinkoindikaattorien kehityssuuntausten arvioimiseksi asianmukaisesti tarkastelujaksoa olisi pidennettävä kattamaan koko kalenterivuosi 2004. Tältä osin on huomautettava, että perusasetuksessa ei säädetä tarkoista aikarajoista tarkastelujakson määrittämiseksi. WTO:n suosituksissa ajanjaksoista tiedon keräämiseksi polkumyyntitutkimuksia varten edellytetään, että *”yleensä – ajanjakson, jonka aikana tietoja kerätään polkumyyntitutkimuksia varten, olisi oltava vähintään 3 vuotta –”* [1]. Tästä huolimatta suoritettiin perusvahinkoindikaattoreita koskeva vertaileva analyysi, joka perustui kalenterivuosiin ja jossa tarkastelujaksoksi otettiin vuodet 2004, 2005, 2006 sekä tutkimusajanjakso, jotta voitaisiin varmentaa, tehtäisiinkö tällä tavalla vahingon osalta erilaiset päätelmät. Analyysi osoitti, että tärkeimpien vahinkoindikaattorien kehityssuuntaukset eivät muutu merkittävästi.

Vaikka tietyt kehityssuuntaukset kuten tuotannon ja myyntimäärien väheneminen eivät näkyisi yhtä painotettuina kuin väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa tehdyissä päätelmissä, muut huomiot yhteisön tuotannonalan negatiivisesta kannattavuudesta, Kiinasta tapahtuvan tuonnin huomattavasta lisääntymisestä ja merkittävästä hintojen alittavuudesta pysyisivät samoina. Lisäksi olisi huomattava, että tarkastelujakso toimii indikaattorina yhteisön tuotannonalan tilanteesta sen määrittelemiseksi, voidaanko sen katsoa kärsineen merkittävää vahinkoa tutkimusajanjakson aikana. Näissä olosuhteissa osapuolten väite hylätään sillä perusteella, että merkittävää vahinkoa olisi todettu tapahtuneen, vaikka tarkastelujaksoa olisi pidennetty vuoden 2004 ensimmäisellä kolmanneksella.

(39) Lisäksi valituksen tekijä esitti huomautuksen väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 60 kappaleen sanamuodosta. Valituksen tekijä huomautti, että lause ”Ajinomoto Foods Europe (AFE) hankki Orsan SA:n” ei ole paikkansapitävä, sillä Orsan SA:n hankki Ajinomoto Group, ja Orsan SA:n nimeksi muutettiin myöhemmin Ajinomoto Foods Europe.

[1] G/ADP/6, 16. toukokuuta 2000.

(40) Edellä esitettyjen tosiasioiden ja huomioiden perusteella vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 70–72 kappaleessa esitetty päätelmä, että yhteisön tuotannonalalle on aiheutunut merkittävää vahinkoa.

5. SYY-YHTEYS

5.1 Polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin vaikutukset

(41) Yksi asianomainen osapuoli väitti, että yhteisön tuotannonalalla todetulla kannattavuuden negatiivisella kehityssuuntauksella ja Kiinasta tapahtuvan tuonnin määrien kehityksellä ei ollut tarkastelujaksolla ajallista yhteyttä. Siksi väitettiin, että Kiinasta tapahtuva tuonti ei ole voinut aiheuttaa yhteisön tuotannonalalle vahinkoa. Vaikka asia selitettiin yksityiskohtaisesti väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 60 ja 61 kappaleessa, todetaan vielä, että perusasetuksen 3 artiklan 6 kohdan mukaisesti polkumyyntituonnin määrä ei ole ainoa oleellinen tekijä arvioitaessa, onko polkumyynnillä tapahtuvasta tuonnista aiheutunut merkittävää vahinkoa yhteisön tuotannonalalle, vaan myös kyseisen tuonnin hinnoilla on merkitystä. Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 76 kappaleessa todettiin, että ”– *Kiinasta peräisin olevalla halvalla polkumyyntituonnilla, joka alitti merkittävästi yhteisön tuotannonalan hinnat tutkimusajanjakson aikana ja jonka määrä myös kasvoi, on ollut ratkaiseva asema yhteisön tuotannonalan kärsimässä vahingossa*”. Kun otetaan huomioon polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin määrien ja hinnan kehitys tarkastelujaksolla, katsotaan, että tämä väite on hylättävä.

(42) Toinen asianomainen osapuoli väitti, että Kiinasta tapahtuvan mononatriumglutamaatin tuonnin lisääntyminen tarkastelujaksolla ei vaikuttanut yhteisön tuotannonalan tilanteeseen, koska kyseinen tuonti lähinnä korvasi tuontia muista lähteistä.

(43) Tältä osin on muistettava, että vaikka Kiinasta tapahtuva mononatriumglutamaatin tuonti korvasikin tiettyyn määrään asti tuontia muista maista, kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 57 kappaleessa mainittiin, Kiinasta tapahtuva halpatuonti onnistui koko ajan kasvattamaan markkinaosuuttaan myös yhteisön tuotannonalan kustannuksella, vaikka yhteisön kulutus väheni. Tätä väitettä eivät tue myöskään tämän tutkimuksen tulokset, jotka osoittavat, että Kiinasta tapahtuvan huomattavasti yhteisön tuotannonalan hinnat alittavan halpatuonnin kasvu johti tarkastelujaksolla tilanteeseen, jossa yhteisön tuotannonalalle aiheutui merkittävää vahinkoa. Tämän perusteella väite oli hylättävä.

(44) Koska tältä osin ei tehty muita huomautuksia, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 74–76 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

5.2 Muiden tekijöiden vaikutukset

(45) Useat asianomaiset osapuolet toistivat ennen väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönottoa esittämänsä väitteet siitä, että yhteisön tuotannonalalle aiheutunut merkittävä vahinko johtui muista tekijöistä kuin polkumyynnillä tapahtuneesta tuonnista. Nämä väitteet, jotka koskivat erityisesti rakenneuudistukseen liittyviä kustannuksia ja raaka-ainekustannusten lisääntymistä, joiden väitettiin vaikuttaneen yhteisön tuotannonalaan, käsiteltiin jo perusteellisesti väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 60 ja 61 kappaleessa.

(46) Yksi asianomainen osapuoli toisti ennen väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönottoa esittämänsä väitteet siitä, että yhteisön tuotannonalalle aiheutunut merkittävä vahinko on voinut johtua myös Kiinasta tapahtuvasta mononatriumglutamaatin tuonnista, joka on tapahtunut yhteisön tuotannonalaan etuyhteydessä olevien yritysten kautta. Lisäksi tämä osapuoli väitti, että valituksen tekijä johti komissiota harhaan jättämällä ilmoittamatta, että sillä on Kiinassa siihen etuyhteydessä olevia yrityksiä ja että kyseiset siihen etuyhteydessä olevat kiinalaiset yritykset vievät mononatriumglutamaattia yhteisöön. Tällä perusteella kyseinen osapuoli katsoi, että perusasetuksen 18 artiklaa olisi sovellettava valituksen tekijään. Sama osapuoli väitti vielä, että sen puolustautumisoikeuksia on loukattu, koska niissä valituksen ja valituksen tekijän kyselyyn antaman vastauksen versioissa, jotka annettiin asianomaisille osapuolille tarkasteltaviksi, jäljempänä ’ei-luottamuksellinen versio’, ei ilmoitettu, että valituksen tekijällä on Kiinassa siihen etuyhteydessä olevia yrityksiä, jotka harjoittavat mononatriumglutamaattiin liittyvää liiketoimintaa.

(47) Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 94 kappaleessa jo selitettiin, yhden kiinalaisen tuottajan, jonka tiedettiin olevan etuyhteydessä yhteisön tuotannonalaan, harjoittamaa mononatriumglutamaatin vientiä yhteisöön ei katsottu oleelliseksi, koska kyseisen viennin määrä oli vähäinen. On myös korostettava, että valituksen tekijä ei antanut komissiolle harhaanjohtavia tietoja siihen etuyhteydessä olevista kiinalaisista yrityksistä. Kyseinen tieto annettiin valituksen ja valituksen tekijän kyselyyn antaman vastauksen luottamuksellisessa versiossa. On totta, että kyseinen tieto ei alun perin sisältynyt valituksen ei-luottamukselliseen versioon eikä valituksen tekijän kyselyyn antaman vastauksen ei-luottamukselliseen versioon. Valituksen tekijä kuitenkin toimitti menettelyn aikana ei-luottamukselliset versiot, jotka sisälsivät tiedot siihen etuyhteydessä olevista kiinalaisista yrityksistä. Näissä olosuhteissa katsotaan, että osapuolten puolustautumisoikeuksia ei ole loukattu. Ei myöskään ole esitetty perusteltua näyttöä tukemaan väitettä, että Ajinomoto Group olisi ollut tietoinen yhden siihen etuyhteydessä olevan kiinalaisen yrityksen väitetystä epäsuorasta vientitoiminnasta. Sen vuoksi katsotaan, että perusasetuksen 18 artiklan soveltaminen tähän tapaukseen ei ole perusteltua, ja väite näin ollen hylätään.

(48) Yksi asianomaisista osapuolista toisti ennen väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönottoa esittämänsä väitteen, joka koski Yhdysvaltain dollarin ja euron vaihtokurssin vaikutusta hinnan alittavuuden laskelmiin ja yhteisön tuotannonalan vientitoimintaan. Kyseinen osapuoli ei kuitenkaan esittänyt lisätietoja tai näyttöä, joiden perusteella väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 84–90 kappaleessa esitettyjä päätelmiä olisi muutettava, ja näin ollen kyseiset päätelmät vahvistetaan.

(49) Yksi asianomaisista osapuolista toisti ennen väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönottoa esittämänsä väitteen, joka koski Ajinomoto Groupin globaalin strategian vaikutusta, erityisesti Ajinomoton kolmansissa maissa omistamien mononatriumglutamaatin tuottajien vientiä EU:n markkinoille, ja näiden vaikutusta valituksen tekijän voittoihin ja varastoihin. Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 92 kappaleessa todetaan, että yhteisön tuotannonalaan etuyhteydessä olevilta viejiltä yhteisön ulkopuolisista maista peräisin olevan mononatriumglutamaatin myynti yhteisön markkinoilla väheni jatkuvasti ja merkittävästi tarkastelujaksolla. Sen vuoksi kyseisen asetuksen johdanto-osan 95 kappaleessa pääteltiin, että yhteisön tuotannonalan tuonti siihen etuyhteydessä olevilta osapuolilta yhteisön ulkopuolelta ei ole vaikuttanut todettuun merkittävään vahinkoon. Kyseinen osapuoli ei toimittanut lisätietoja tai näyttöä, jonka perusteella päätelmää olisi muutettava, ja näin ollen kyseinen päätelmä vahvistetaan.

5.3 **Syy-yhteyttä koskeva päätelmä**

(50) Koska edellä esitetyssä tarkastelussa eroteltiin asianmukaisesti toisistaan kaikkien tiedossa olevien muiden tekijöiden vaikutukset yhteisön tuotannonalan tilanteeseen ja polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vahingolliset vaikutukset, näin ollen vahvistetaan, että kyseiset muut tekijät sellaisinaan eivät muuta sitä tosiseikkaa, että todetun merkittävän vahingon on katsottava johtuvan polkumyynnillä tapahtuneesta tuonnista.

(51) Edellä esitetyn perusteella päätellään, että Kiinasta peräisin olevan mononatriumglutamaatin polkumyynnillä tapahtunut tuonti on aiheuttanut yhteisön tuotannonalalle perusasetuksen 3 artiklan 6 kohdassa tarkoitettua merkittävää vahinkoa.

(52) Koska muita asiaa koskevia huomautuksia ei tehty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 99 ja 100 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

6. YHTEISÖN ETU

6.1 **Yhteisön tuotannonalan etu**

(53) Koska tältä osin ei tehty muita huomautuksia, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 103–106 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

6.2 **Tuojien etu**

(54) Yksi tuojista väitti, että polkumyyntitoimenpiteiden mahdollisia kielteisiä vaikutuksia sen taloudelliseen tilanteeseen aliarvioitiin väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 108 kappaleessa. Yrityksen mukaan polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönotto tarkoittaisi sen mononatriumglutamaattiin liittyvän liiketoiminnan loppumista, koska mononatriumglutamaattin myynti on kannattavuudeltaan heikkoa ja koska on vain rajoitetusti mahdollista siirtää hinnan nousu asiakkaiden maksettavaksi. On huomattava, että mononatriumglutamaattiin liittyvä liiketoiminta ei edusta suurta osuutta kyseisen tuojan liiketoiminnasta ja että tuoja hankkii mononatriumglutamaatin pääasiassa Kiinasta. Kyseinen tuoja voi hankkia tuotetta muista lähteistä, joihin polkumyyntitoimenpiteitä ei sovelleta. Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 108 kappaleessa kuitenkin mainitaan, toimenpiteiden käyttöönotolla pyritään palauttamaan tehokkaat kilpailuolosuhteet yhteisön tuotannonalalle, mikä tässä tapauksessa voi johtaa erityisesti yhteisön tuotannonalan tuottaman ja Kiinasta tuodun mononatriumglutamaatin hinnan nousuun. Sen vuoksi voidaan olettaa, että kaikki tuojat pystyvät siirtämään edelleen ainakin osan polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönotosta johtuvasta kustannusten noususta. Edellä esitetyn perusteella väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 108 kappaleen päätelmä vahvistetaan.

6.3 **Käyttäjien etu**

(55) Asianomaisten osapuolten tehtyä huomautuksia ehdotettujen toimenpiteiden mahdollisesta vaikutuksesta käyttäjäteollisuuteen tehtiin lisäanalyysejä Nestlen ja Unileverin, jotka ovat mononatriumglutamaatin pääkäyttäjiä yhteisössä, toimittamien tietojen pohjalta. Tutkimus osoitti, että molemmissa yrityksissä mononatriumglutamaatin osuus kaikkien mononatriumglutamaattia sisältävien tuotteiden tuotantokustannuksista oli vähemmän kuin 3 prosenttia. Kun otetaan lisäksi huomioon, että molemmat yritykset tuottivat tutkimusajanjakson aikana varsin hyvää keskimääräistä voittoa erityisesti kyseisten tuotteiden osalta, voidaan näin ollen vahvistaa, että ehdotetun toimenpiteen mahdollinen vaikutus niiden toimintaan ei olisi merkittävä.

6.4 **Raaka-ainetoimittajien etu**

(56) Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 115 kappaleen mukaisesti yhteisön tuotannonalan varhaisen jalostusasteen toimittajan etua koskevaa analyysiä laajennettiin sisältämään erään toisen toimittajan toimittamat tiedot. Kahden toimittajan kyselyyn antamien vastausten perusteella todettiin, että toimittajayritysten tilanne oli tarkastelujaksolla huonontunut merkittävästi yhteisön tuotannonalan tilanteen huononemisen mukaisesti. Tutkittujen toimittajien kokonaisliikevaihto pieneni 8–13 prosentilla, ja niiden myynti yhteisön tuotannonalalle laski jopa kaksi kertaa enemmän (15–25 prosenttia). Myös molempien yritysten kannattavuus laski.

(57) Edellä esitetyt perustelut huomioon ottaen väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 116 kappaleessa esitetty päätelmä vahvistetaan.

6.5 **Kilpailu ja kauppaa vääristävät vaikutukset**

(58) Eräät asianomaiset osapuolet toistivat huomautuksensa, jotka koskivat Ajinomoto Groupin väitettyä maailmanlaajuisesti hallitsevaa asemaa ja sen väitettyä monopoliasemaa yhteisössä. Kyseisiä huomautuksia on jo käsitelty väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 117 kappaleessa. Väitteiden osalta ei esitetty uutta näyttöä.

(59) Useat asianomaisista osapuolista esittivät lisäväitteitä, jotka liittyivät mononatriumglutamaatin markkinoiden kehitykseen tutkimusajanjakson jälkeen. Ne väittivät, että tuontimäärät vähenivät ja hinnat nousivat tutkimusajanjakson jälkeen, mikä eliminoi mahdollisen yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon. Kyseiset osapuolet väittivät, että polkumyyntitullin käyttöönotto tässä tilanteessa vain vahingoittaisi yhteisön tuojia ja käyttäjiä. Osapuolet vetosivat myös väitettyyn maailmanlaajuiseen mononatriumglutamaattipulaan, koska heidän tietojensa mukaan monet merkittävät tuottajat ympäri maailmaa ovat lopettaneet tuotantonsa tai vähentäneet tuotantokapasiteettiaan. Eurostatin antamat tiedot ja yhteisön tuotannonalalta saadut lisätiedot eivät kuitenkaan tue näitä väitteitä. Päinvastoin tutkimusajanjakson jälkeen tuontihinnat pysyivät vakaina ja joinakin kuukausina jopa laskivat, minkä lisäksi tuonti Kiinasta ja kolmansista maista kasvoi. Kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kasvu osoittaa, että eräillä ei-kiinalaisilla kilpailijoilla on kapasiteettia lisätä vientiään yhteisöön.

6.6 **Yhteisön etua koskevat päätelmät**

(60) Ottaen huomioon yhteisön etua koskevien näkökohtien lisätutkimuksen tulokset edellä kuvatussa tapauksessa, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 119 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

7. **LOPULLISET POLKUMYYNNIN VASTAISET TOIMENPITEET**

7.1 **Vahingon korjaava taso**

(61) Koska ei tehty huomautuksia, joiden perusteella vahingon korjaavaa tasoa koskevia päätelmiä olisi muutettava, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 120–122 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

7.2 **Tullien laji ja taso**

(62) Edellä esitetyn ja perusasetuksen 9 artiklan 4 kohdan perusteella lopullinen polkumyyntitulli olisi otettava käyttöön tasolla, joka on riittävä poistamaan polkumyynnillä tapahtuvasta tuonnista aiheutuvan vahingon ylittämättä kuitenkaan todettua polkumyyntimarginaalia.

(63) Lopullisten polkumyyntitullien määrät ovat seuraavat:

Yritys	Vahingon korjaava marginaali	Polkumyyntimarginaali	Polkumyyntitulli
Hebei Meihua MSG Group Co., Ltd ja Tongliao Meihua Bio-Tech Co., Ltd	54,8 %	33,8 %	33,8 %
Fujian Province Jianyang Wuyi MSG Co., Ltd	60,4 %	36,5 %	36,5 %
Kaikki muut yritykset	63,7 %	39,7 %	39,7 %

(64) Tässä asetuksessa yrityksille vahvistettavat yksilölliset polkumyyntitullit on määritetty tämän tutkimuksen päätelmien perusteella. Näin ollen ne kuvastavat kyseisten yritysten tilannetta tutkimuksen aikana. Näitä tulleja voidaan siten soveltaa (toisin kuin koko maata koskevaa, ”kaikkiin muihin yrityksiin” sovellettavaa tullia) yksinomaan asianomaisesta maasta peräisin olevien, erikseen mainittujen yritysten eli tarkoin määrättyjen oikeushenkilöiden tuottamien tuotteiden tuontiin. Muiden yritysten, joiden nimeä ja osoitetta ei erikseen mainita tämän asetuksen artiklaosassa, erikseen mainittuihin yrityksiin etuyhteydessä olevat yritykset mukaan luettuina, tuottamiin tuontituotteisiin ei voida soveltaa kyseisiä tulleja, vaan niihin on sovellettava ”kaikkiin muihin yrityksiin” sovellettavaa tullia.

(65) Kaikki näiden yrityskohtaisten polkumyyntitullien soveltamiseen liittyvät pyynnöt (esimerkiksi yrityksen nimenmuutoksen tai uusien tuotanto- tai myyntiyksiköiden perustamisen johdosta tehdyt pyynnöt) on toimitettava komissiolle ([1]), ja mukaan on liitettävä kaikki asian kannalta oleelliset tiedot, erityisesti ne, jotka koskevat esimerkiksi kyseiseen nimenmuutokseen tai kyseisiin tuotanto- tai myyntiyksiköiden muutoksiin mahdollisesti liittyviä yrityksen tuotantotoiminnan sekä kotimarkkinamyynnin ja viennin muutoksia. Asetusta muutetaan tarvittaessa saattamalla yksilöllisten tullien soveltamisalaan kuuluvien yritysten luettelo ajan tasalle.

7.3 **Sitoumukset**

(66) Yksi kiinalainen yhteistyössä toiminut vientiä harjoittava tuottaja tarjosi maksusitoumusta.

([1]) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Office N105 04/092, 1049 Brussels, Belgium.

(67) Tältä osin on huomattava, että mononatriumglutamaatin hinnat neuvotellaan maailmanlaajuisesti sellaisten suurten kansainvälisten yritysten kanssa, joilla on tuotantolaitoksia sekä yhteisössä että yhteisön ulkopuolella. On myös huomattava, että suurin osa kyseisen vientiä harjoittavan tuottajan myynnistä tapahtuu tällaisille kansainvälisille yrityksille. Edellä esitetyn perusteella katsottiin, että kansainvälisten yritysten kanssa tehdyissä myyntisopimuksissa hintojen ristiinkompensoinnin vaara kyseisten yritysten yhteisössä sijaitsevia tuotantolaitoksia varten ja yhteisön ulkopuolella muissa maissa sijaitsevia tuotantolaitoksia varten tapahtuvan myynnin osalta on erittäin suuri. Katsottiin myös, että sitoumuksen valvonnan yhteydessä tällaisen ristiinkompensoinnin havaitseminen olisi erittäin vaikeaa. Kyseisen vientiä harjoittavan tuottajan hintasitoumustarjous oli nykyisessä muodossaan hylättävä, sillä sen hyväksyminen katsottiin epäkäytännölliseksi, koska komissio ei olisi voinut valvoa sitä asianmukaisesti.

7.4 **Väliaikaisten tullien lopullinen kantaminen ja erityiset seurantatoimet**

(68) Koska todetut polkumyyntimarginaalit ovat korkeat ja yhteisön tuotannonalalle aiheutunut vahinko on merkittävä, katsotaan tarpeelliseksi kantaa lopullisesti väliaikaista tullia koskevan komission asetuksen (EY) N:o 492/2008 mukaisten väliaikaisten polkumyyntitullien vakuutena olevat määrät lopullisesti käyttöön otettujen tullien suuruisina.

(69) On huomattava, että jos niiden yritysten, joihin sovelletaan alhaisempaa yksilöllistä tullia, vientimäärä kasvaa huomattavasti polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönoton jälkeen, viennin kasvun sellaisenaan voidaan katsoa olevan perusasetuksen 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu toimenpiteiden käyttöönotosta johtuva kaupan rakenteen muutos. Tällaisessa tilanteessa voidaan aloittaa toimenpiteiden kiertämistä koskeva tutkimus, jos asiaa koskevat edellytykset täyttyvät. Tutkimuksessa voidaan tutkia muun muassa sitä, onko yksilölliset tullit syytä poistaa ja ottaa niiden sijasta käyttöön koko maata koskeva tulli,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Otetaan käyttöön lopullinen polkumyyntitulli Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan, CN-koodiin ex 2922 42 00 (Taric-koodi 2922 42 00 10) kuuluvan mononatriumglutamaatin tuonnissa.

2. Jäljempänä lueteltujen yritysten valmistamien tuotteiden vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava lopullinen polkumyyntitulli on seuraava:

Yritys	Polkumyyntitulli (%)	Taric-lisäkoodi
Hebei Meihua MSG Group Co., Ltd ja Tongliao Meihua Bio-Tech Co., Ltd	33,8	A883
Fujian Province Jianyang Wuyi MSG Co., Ltd	36,5	A884
Kaikki muut yritykset	39,7	A999

3. Jollei toisin säädetä, sovelletaan voimassa olevia tulleja koskevia säännöksiä ja määräyksiä.

2 artikla

Kannetaan lopullisesti komission asetuksen (EY) N:o 492/2008 mukaisesti Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan, CN-koodiin ex 2922 42 00 (Taric-koodi 2922 42 00 10) kuuluvan mononatriumglutamaatin tuontiin sovellettavien väliaikaisten polkumyyntitullien vakuutena olevat määrät.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä marraskuuta 2008.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. ALLIOT-MARIE